參加汎美噴射機遊覽團 赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅舘。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋 2 豪華旅館及精美膳食
3 華人代表，親自服務 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

加拿大商務銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

貴重出售
本行全加共有分行八佰餘間係普通銀行業務外現有全國全係出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

雲高華
華新書局

七彩第二增訂 香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書 三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒 二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。蔡東藩著

神鵰俠侶十一冊特價三元八五 金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二 金庸
神劍飛龍二冊七毛 金鍾著
廣東梟雄傳十冊三元五 高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元 高峯著
霧山雄鷹六冊全二元五 避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元 江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五 林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元 梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元 江一明著
天山三絕劍六冊二元一 風雨樓主著
赤胆挽狂瀾七冊二元四毛五 江一明著
玉簫鉅劍記十二冊六元 尉遲女著
赤心紅俠傳十冊三元五 揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一冊五元五 高峯著
龍鳳劍六冊二元一 唐斐著
碧峯劍仙傳四冊 一元四 高峯著
窗外一元一 驟車上六毛五 巴金著
殘冬壹元五 茅盾著 月牙兒八毛五 老舍著
實用日科全書十冊盒裝五元 柳烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五 徐濤著
胡適文鈔一元一 藥堂雜文七毛五 周作人
四圓八毛 張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五 鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹 許瑾女士著
德伯家的苦絲精裝二元二五 哈代著
中國女殺人王十冊特價弍元 夏秋冬著
別矣春心九毛 情網九毛 發達之人八毛
從黑夜到黎明九毛 花花世界八毛 沒人
亂點鴛鴦譜八毛 鄭慧著
豔后爺夫記八毛五 謝执連
和姊妹們談心八毛五 馮沅如
基本國語三千字壹元式 揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

加首相調查移民搜查 議員鄭天華盡力護僑

雲埠全加中華總會館。於昨一日召開全僑代表大會。商討對付搜查移民案件之計劃，會議決要案多宗。內有議決向司法部長及移民部長抗議。同晚西報。電台。通訊社，均將情披露。使全加人民咸知。翌日（二日）前任自由黨政府籍民兼移民部長辟加斯基羅，即在國會起立發言。質問司法及移民兩部長。是否收到總會館抗議書。但因時間關係及人力問題。其時總會館尚未印備抗議書。兩部長答覆尚未收到。隨將情登於各報。此是表示國會及全加人士對全加中華總會館一舉一動，更加重視。總會館外交專員黃文甫。根據全僑大會議決案。於昨六日上午十一時三十分鐘。（一柯京時間下午二時半）。由長途電話與國會議員鄭天華談話。黃君報告全僑大會之經過。其要點及目的。請鄭議員協助。使全僑議決案。順利進行。消弭此場搜查移民之大風波。鄭議員表示歡喜協助。並報告三項。㈠全加中華總會館議決抗議。首都爲之震動。是晨首相，部長，議員等。均收到總會館抗議書。國會開會時。前任移民長辟加斯基羅，又提出質問。並指控當局侮辱中國人。有意中傷全加華僑名譽。同時要求公開更正。使全體華僑免陷於不平地位。首相愛芬碧架氏。當時答謂司法部長富路頓。及移民部長化固魯夫人。曾發出有關於調查移民之宣言。但政府方面。辦理調查華人非法入口事。如係在言論上影射。或有狐疑全體華人。須要詳細調查是否屬實。首相允考慮。遲日將有公佈。此足證明政府治重總會館之抗議。㈡我（鄭議員自稱）對此事。是日親見首相。結果如何。再行詳報。㈢本人十分歡喜總會館所持態度。不偏袒其犯法者，但決保護全僑名譽。我將來在國會，坦白發言。我亦於移民預算案提交國會討論時。爭取華人平等地位。請先生轉達總會館諸職員暨全體僑胞週知云。

陳錦棠施美人計 便宜新馬得嬌妻

雲訊。振華聲影片社定期六月十二日午后一時。放映香港最近攝製之舞台名劇歌唱巨片「美人計」。由新馬仔。鄧碧雲。陳錦棠。靚次伯。鄭碧影，半日安。歐陽儉。黃鶴聲。蘇少棠。李香琴等。舞台紅伶聯合主演。故事取材於三國演義之劉備過江招親一節。劇情爲描述劉備自被曹操戰敗於徐州。退駐荆州。而荆州實乃東吳屬地。東吳都督周瑜。見劉久駐荆州。全無退意。遂施用美人計。假以吳侯孫權之妹配劉爲詞。騙其過江入贅實行擒之。以爲人質。交換荆州。豈料弄假成眞。孫權之妹尚香[illegible]竟允終身。且乘孔明[illegible]之時。共同逃奔荆州。以致孫權既不能收復失地。反而賠送了妹子。造成「賠了夫人又折兵」。一段佳話。該片佬倌陣容。集紅伶於一堂。相得益彰。唱工做手。特別老到。益增光輝。影迷諸君。幸勿錯過云。聞同日放映國片粵語超級文藝巨片「春光無限好」。由林黛。趙富干演。該片盡情現實，極富人情味。亦爲上乘佳片云。

華人洗汽車公司開業 歡迎各界僑胞參觀

雲訊。本埠殷商麗安銀業公司經理鄭洪。吳超常暨足球健將林佐民等君合股經營洗汽車業公司。籌備已久。現經在本埠喜士定街東四七ｏ號建築起堂皇之舖業。並不惜工本。採用一切現代化之洗車機器，擧於六月十一日（星期六）開張營業。歡迎各界男女僑胞蒞址參觀。查洗汽車業自黃英鉅。是現該公司之建立。尚爲華人之首創者。該公司定名爲「喜市定洗汽車公司」云。

鄭維就翁仙遊

雲訊，本埠華僑鄭維就翁。恩平縣石潭村人。昨因身體不適。入網聖組醫院調理。詎藥石無靈。羣醫束手。不幸六月五日下午四時。與世長辭，享壽七十一歲。鄭翁生前。待人和藹。今一旦撒手塵寰。聞者深爲惋惜。現定於六月十三日下午一時半。在固蘭天堂殯儀館舉行喪禮。安葬於科士蘭墓園云。

黃文邦新翁宴親友

雲訊：本埠華僑黃文邦翁。爲其長男溢騰君。於昨四日午后二時。在華人協和教會。與香港譚裔祥翁之第二女美芳小姐。舉行結婚典禮。五日下午五時半。假座新華僑酒樓。大排筵席歡宴親友。屆時中西嘉賓。翩翩蒞止。宴會開始由黃煥屏司儀。黃文甫代表十家宣佈宴會旨趣。繼而黃江夏總堂主席潮衍。黃雲山總公所常委恭禧。台灣教育大家黃遠。西友法官麗氏。賚路銀行司理活氏。郵政局局長骨涉夫人等演講。語多吉祥。善頌善禱。再由文甫報告黃翁本喜慶不忘公益。捐助黃文彊學校經費二十元。交㑒傳君接收。捐助全加中華總會館抗例費二十元。交祝齡君接收。並介紹新郎新娘畧歷。又用西語答謝詞畢。因時間關係。未及請各界僑領及昆仲演說。殿由黃孔阜代表主家答謝。即命出菜。酒過數巡。黃翁夫婦率同新郎及黃德麟。伯中等。輪流敬酒。新姑偕同新娘及女公子如李祁培。李梓良。黃盤運。伍偉權等夫人。奉茶獻檳。文彬禮秩。雅典周風。洵盛況云。

學校膳堂減少熱食

雲埠。加新社電：學校膳堂開支巨大。雲市教育局已決定將熱食減少。

星期一日教育局研究各中學膳堂實行之辦法。已通過將菜單之樣式減少。所有學校膳堂。每週只有一次「熱狗」。每日餐單只有豆。通[illegible]其他三文治。湯。生菜及牛奶等售賣。

△新屋有入息

㈠兩年新入息屋。經政府認定合法可以出賃。平賣壹萬七千五百元。
㈡興旺菓子雜貨店。平均每日生意弍百元。取價四千六百元。另点貨。
㈢餐館兼跳舞廳。全部新型現代化。全價五千九。先交一千九百元。
㈣商業樓宇。兩間舖位。樓上兩個柏文。開價一萬七千元。
㈤八組栢文。月收六百七十餘元租。取價五萬八千元。
㈥年半新。寬大客廳飯房。三個睡房。士庫亦有廳房水厠等。煖氣熱水自動。巴士經門口。交通最便。全價一萬九千五百元。

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Lt..

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

再世紅梅記
六場大戲全部錄齊

千錘白鍊曲詞典雅 梨園祭酒腔調不凡
㈠觀柳還琴 任劍輝惹禍
㈡折梅巧遇 靚次伯撞火
㈢倩女裝瘋 白雪仙詐癲
㈣魂庇脫穽 林家聲失手
㈤帥堂鬼辯 任冰兒甩身
㈥蕉窗魂合 梁醒波扮蟹
五生六合音韻鏗鏘 藝壇名宿律呂悠揚

場場是戲肉，每場主題曲，上下全套十五元

百代實業買賣有限公司 王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
767 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

一年之計在於春，僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館、雜貨、及各種生意出售。敬希駕臨詢問當樂意介紹：

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間 每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳做雅趣高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素葷
濠江名廚烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮儀[illegible]不憚煩

簡氏運輸公司
簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私 隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

片打實業公司

梁慧超

梁春廣

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△域多利街角兩間舖兩組住宅月收二百六十元先交一萬二千元月交一百二十元（問梁慧超）
△四十二街及緬街孖屋一間每邊兩個房高士庫先交七千五百元取價弍萬三千九百元（問周永職）
△街角菓舖每日生意一百元月租七十五元五年批取價三千五百元（問周馳威）
△埠邊餐館每日生意八十五元前舖後居取價四千元。（問梁一擎）
△新屋一間睡房二個自動煖氣熱水高爽士庫緬街夾十六街取價一萬六千九百元（問梁春廣）
△本號代理各項燕梳

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧 廉價供應
萬種書籍 每本一毛
目錄印備 函索即寄

雲高華埠 新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
喊線 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

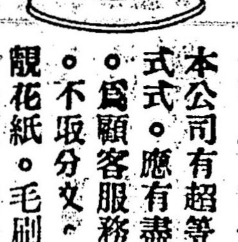
喜士定街新舖。樓下三間舖。樓上六柏文。有批。常賃滿。月入八百廿元。皮費少。賣七萬三千元。銀期面議。
緬街四間舖。連所間旅館。賣六萬元。
埠中貴族區。七間舖連一間戲院。每年入息二萬元。賣一十七萬五千元。
緬街十六柏文。磚樓。時常滿。月入八百餘元。賣六萬元。有銀期
喜士定街一間舖。樓上十一組大柏文。時常滿。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
另有好華舖連實業。好生意餐館等等。未便盡錄。

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y
簡而明啓

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票 各國飛機票 歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件 代理燕梳

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號



裝飾乎？機會來！

本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。